

# 1. Mose 25

Unrevidierte Elberfelder Übersetzung von 1932



**1** Und Abraham nahm wieder ein Weib, mit Namen Ketura. **2** Und sie gebar ihm Simran und Jokschan und Medan und Midian und Jischbak und Schuach. **3** Und Jokschan zeugte Scheba und Dedan; und die Söhne Dedans waren die Assurim und Letuschim und Leummim. **4** Und die Söhne Midians: Epha und Epher und Hanok und Abida und Eldaba. Diese alle waren Söhne der Ketura. - **5** Und Abraham gab dem Isaak alles was er hatte. **6** Und den Söhnen der Kebsweiber<sup>1</sup>, die Abraham hatte, gab Abraham Geschenke; und er ließ sie, während er noch lebte, von seinem Sohne Isaak wegziehen nach Osten, in das Land des Ostens. - **7** Und dies sind die Tage der Lebensjahre Abrahams, die er gelebt hat: hundert fünfundsiebzig Jahre. **8** Und Abraham verschied und starb in gutem Alter, alt und der Tage satt, und wurde versammelt zu seinen Völkern. **9** Und seine Söhne Isaak und Ismael begruben ihn in der Höhle von Machpela, auf dem Felde Ephrons, des Sohnes Zohars, des Hethiters, das vor Mamre liegt, **10** dem Felde, welches Abraham von den Kindern Heth gekauft hatte; dort wurden Abraham und sein Weib Sara begraben. **11** Und es geschah nach dem Tode Abrahams, da segnete Gott Isaak, seinen Sohn; und Isaak wohnte bei dem Brunnen Lachai-Roi.

**12** Und dies sind die Geschlechter Ismaels, des Sohnes Abrahams, den Hagar, die Ägypterin, die Magd Saras, dem Abraham geboren hat; **13** und dies sind die Namen der Söhne Ismaels mit ihren Namen, nach ihren Geschlechtern: Der Erstgeborene Ismaels: Nebajoth, und Kedar und Adbeel und Mibsam **14** und Mischma und Duma und Massa, **15** Hadad und Tema, Jetur, Naphisch und Kedma. **16** Das sind die Söhne Ismaels, und das ihre Namen in ihren Gehöften und in ihren Zeltlagern; zwölf Fürsten nach ihren Stämmen. **17** Und dies sind die Lebensjahre Ismaels: hundert siebenunddreißig Jahre; und er verschied und starb und wurde versammelt zu seinen Völkern. **18** Und sie wohnten von Hawila<sup>2</sup> bis Sur, das vor<sup>3</sup> Ägypten liegt, nach Assyrien hin. Er ließ sich nieder angesichts<sup>4</sup> aller seiner Brüder.

**19** Und dies sind die Geschlechter Isaaks, des Sohnes Abrahams: Abraham zeugte Isaak. **20** Und Isaak war vierzig Jahre alt, als er sich Rebekka zum Weibe nahm, die Tochter Bethuels, des Aramäers aus Paddan-Aram<sup>5</sup>, die Schwester Labans, des Aramäers. **21** Und Isaak bat Jehova für sein Weib, denn sie war unfruchtbar; und Jehova ließ sich von ihm erbitten, und Rebekka, sein Weib, wurde schwanger. **22** Und die Kinder stießen sich in ihr; und sie sprach: Wenn es so steht, warum bin ich dies<sup>6</sup>? Und sie ging hin, Jehova zu befragen. **23** Und Jehova sprach zu ihr:

Zwei Nationen sind in deinem Leibe, und zwei Völkerschaften werden sich scheiden aus deinem Innern; und eine Völkerschaft wird stärker sein als die andere, und der Ältere wird dem Jüngeren dienen.

**24** Und als ihre Tage erfüllt waren, daß sie gebären sollte, siehe, da waren Zwillinge in ihrem Leibe. **25** Und der erste kam heraus, rötlich, am ganzen Leibe wie ein härener Mantel; und man gab ihm den Namen Esau<sup>7</sup>. **26** Und danach kam sein Bruder heraus, und seine Hand hielt die Ferse Esaus; und man gab ihm den Namen Jakob<sup>8</sup>. Und Isaak war sechzig Jahre alt, als sie geboren wurden.

**27** Und die Knaben wuchsen heran. Und Esau wurde ein jagdkundiger Mann, ein Mann des Feldes; Jakob aber war ein sanfter<sup>9</sup> Mann, der in den Zelten blieb. **28** Und Isaak hatte Esau lieb, denn Wildbret war nach seinem Munde; Rebekka aber hatte Jakob lieb. **29** Und Jakob kochte ein Gericht; und Esau kam vom Felde und war matt. **30** Da sprach Esau zu Jakob: Laß mich doch essen<sup>10</sup> von dem Roten, dem Roten da, denn ich bin matt! darum gab man ihm den Namen Edom<sup>11</sup>. **31** Und Jakob sprach: Verkaufe mir heute<sup>12</sup> dein Erstgeburtsrecht. **32** Und Esau sprach: Siehe, ich gehe hin zu sterben, und wozu mir da das Erstgeburtsrecht? **33** Und Jakob sprach: Schwöre mir heute<sup>13</sup>! Und er schwur ihm und verkaufte sein Erstgeburtsrecht dem Jakob. **34** Und Jakob gab Esau Brot und ein Gericht Linsen; und

er aß und trank und stand auf und ging davon. So verachtete Esau das Erstgeburtsrecht.

#### **Fußnoten**

1. Vergl. 1. Chron.1,32
2. am persischen Meerbusen
3. d.i. östlich von
4. S. die Anm. zu Kap. 16,12
5. d.i. das Flachland Arams (vergl. Hos.12,13); ein Teil von Mesopotamien
6. O. da
7. behaart
8. Fersenhalter, Überlister
9. O. ruhiger, häuslicher
10. W. schlingen
11. O. rot
12. O. zuvor
13. O. zuvor